

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Trimmer

**EN Operator's manual**

Battery Trimmer

**FR Mode d'emploi**

Coupe-bordures à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-trimmer

**SV Bruksanvisning**

Accu-trimmer

**DA Brugsanvisning**

Accu-trimmer

**FI Käyttöohje**

Akkutrimmeri

**NO Bruksanvisning**

Accu trimmer

**IT Istruzioni per l'uso**

Trimmer a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Recortabordes con Accu

**PT Manual de instruções**

Aparador a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa podkaszarka

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros fűszegélynyíró

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorový trimmer

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový vyžínač

**EL Οδηγίες χρήσης**

Kourepuitikoú μπαταριάς

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторный триммер

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**

Baterijski trimer

**SR/BS Uputstvo za rad**

Baterijska trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний-тритер

**RO Instructiuni de utilizare**

Trimmer cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü tırpan

**BG Инструкция за експлоатация**

Akku-Trimer

**SQ Manual përdorimi**

Prerësi me bateri

**ET Kasutusjuhend**

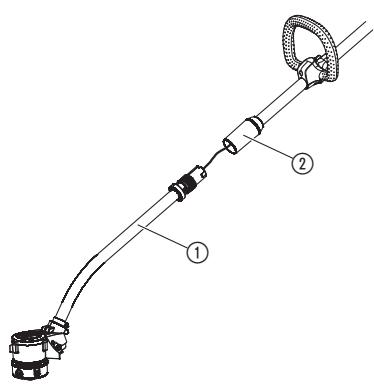
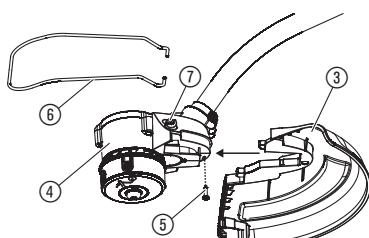
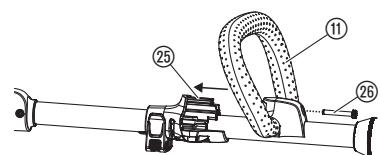
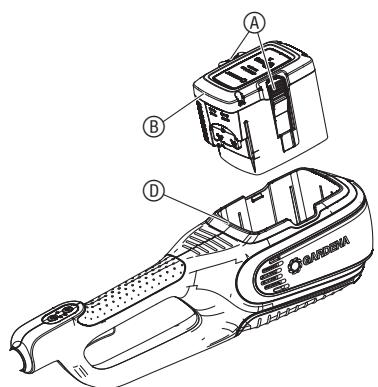
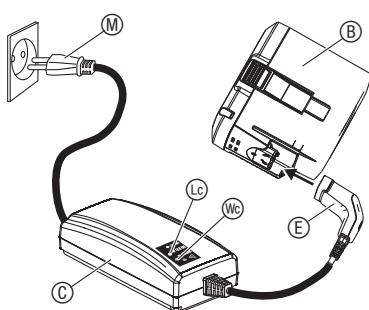
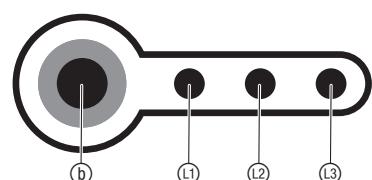
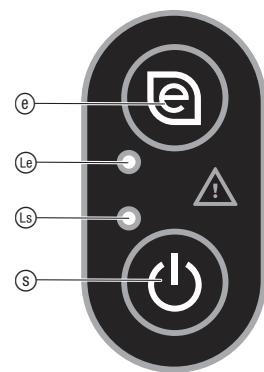
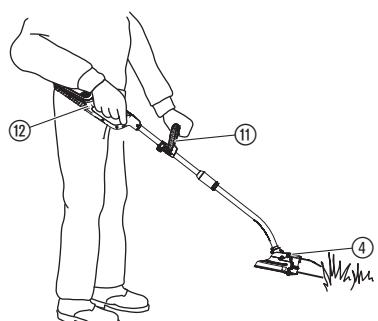
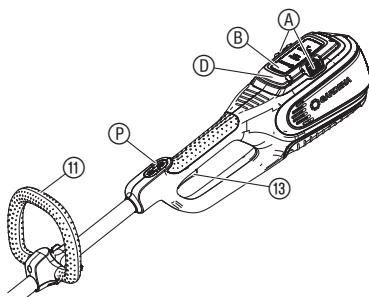
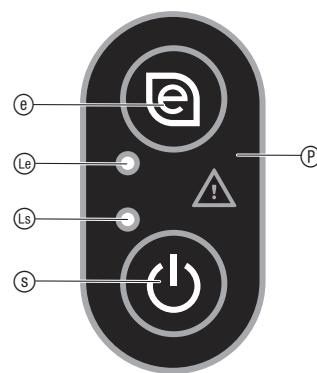
Akuga trimmer

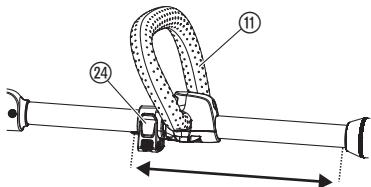
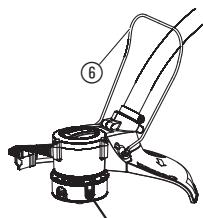
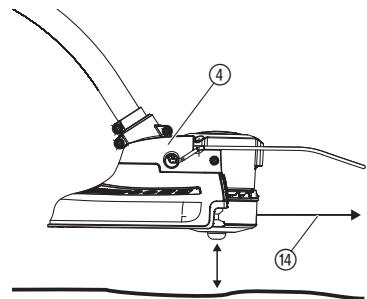
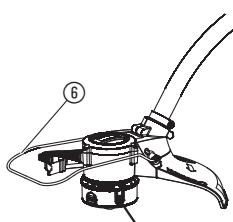
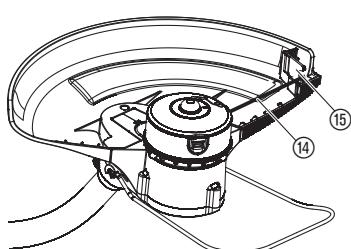
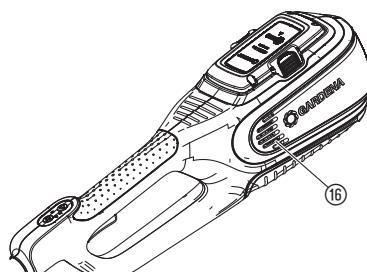
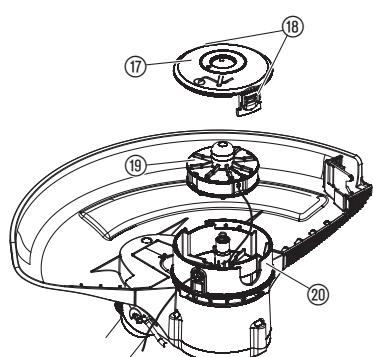
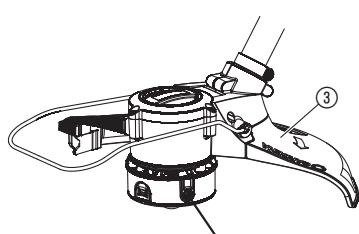
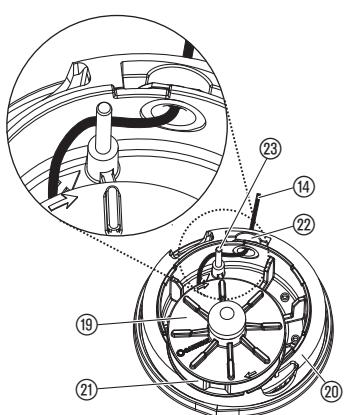
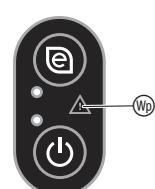
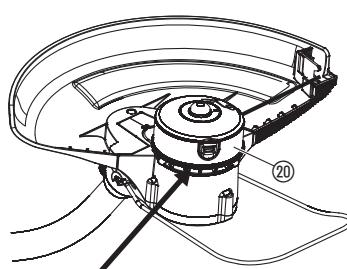
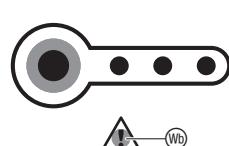
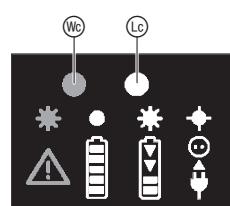
**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinė žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Ar akumulatoru darbināms trimmeris

**A1****A2****A3****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

**O8****O9****O11****O10****O12****M1****M3****M2****M4****T1****T2****T3****T4**

**IT**

---

**Traduzione delle istruzioni originali.**



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini

è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

#### **Destinazione d'uso:**

Il GARDENA Trimmer si utilizza per potare e tagliare erba e prati di case e giardini curati per hobby.

Il prodotto non è adatto a un utilizzo continuo.

**PERICOLO! Lesione corporea! Lesione corporea! Non utilizzare il prodotto per il taglio di siepi, per sminuzzare materiale ovvero per compostare.**

## **1. SICUREZZA**

### **IMPORTANTE!**

**Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.**

#### **Simboli sul prodotto:**



**Leggere le istruzioni per l'uso.**



**Tenere le distanze.**



**Indossare sempre un dispositivo di protezione dell'udito. Indossare sempre un dispositivo di protezione degli occhi autorizzato.**



**Rimuovere la batteria prima della manutenzione o della pulizia.**



**Non esporlo alla pioggia.**



**Per il caricabatterie:  
Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.**

### **Norme generali di sicurezza**

#### **Sicurezza elettrica**



**PERICOLO! Scossa di corrente!**

#### **Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!**

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.

Evitare di assumere posizioni del corpo anormali e mantenere sempre l'equilibrio per rimanere stabili. Camminare, non correre.

Non toccare alcuna delle parti pericolose che si muovono prima di staccare la macchina dal collegamento alla rete e che le stesse parti si siano fermate completamente.

Quando si utilizza la macchina indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi.

#### **Funzionamento più sicuro**

##### **1 Addestramento**

- Leggere attentamente le istruzioni. Impraticarsi nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a utilizzare la macchina in modo corretto.
- Non consentire mai a persone che non hanno letto a fondo le presenti istruzioni, o ai bambini, di utilizzare la macchina. Disposizioni applicabili a livello locale possono aumentare l'età di l'utilizzo dell'utente.
- Attenzione: l'utente è responsabile in caso di incidenti o pericoli nei confronti di terzi o loro proprietà.

##### **2 Predisposizione**

- Prima dell'utilizzo deve essere verificata sul cavo di collegamento e di prolungamento la presenza di eventuali danni o segni d'usura. Se, durante l'utilizzo, il cavo è danneggiato, occorre staccarlo immediatamente dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.
- Prima dell'utilizzo controllare visivamente sulla macchina se i dispositivi o i copri-chi di protezione sono danneggiati, mancano o sono inseriti nel modo sbagliato.
- Non mettere mai in moto la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali domestici.

##### **3 Funzionamento**

- Tenere a distanza il cavo di collegamento e di prolungamento dallo strumento di taglio.

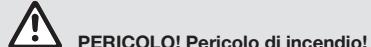
- Per tutto il periodo di utilizzo della macchina devono essere indossati occhiali protettivi e scarpe resistenti.
- L'utilizzo della macchina in presenza di cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di lampi, deve essere evitato.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare mai la macchina in presenza di danni al coperchio o al dispositivo di protezione ovvero in loro assenza.
- Accendere il motore solo quando le mani e i piedi si trovano fuori dalla portata dello strumento di taglio.
- Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentatore (ossia togliere la spina dalla presa, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile)
  - se la macchina viene lasciata incustodita;
  - prima di togliere un blocco
  - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
  - dopo un contatto con un corpo estraneo;
  - sempre, quando la macchina inizia a vibrare in modo inusuale.
- Fare attenzione a non ferirsi piedi e mani con lo strumento di taglio.
- Assicurarsi sempre che le aperture per l'aerazione siano tenute libere da corpi estranei.

#### **4 Manutenzione e deposito**

- La macchina deve essere staccata dall'alimentatore (ossia staccare la spina dalla rete elettrica, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile) prima che siano effettuati la manutenzione o attività di pulizia.
- Devono essere utilizzati solamente i pezzi di ricambio e gli accessori suggeriti dal produttore.
- La macchina deve essere regolarmente controllata e manutenuta. Far riparare la macchina solamente in un'officina autorizzata.
- Se la macchina non è utilizzata, deve essere immagazzinata a distanza di sicurezza dai bambini.

#### **Norme di sicurezza aggiuntive**

##### **Utilizzo sicuro della batteria**



**PERICOLO! Pericolo di incendio!**

**La batteria da caricare deve essere posizionata, durante la ricarica, su una superficie non infiammabile, resistente al calore e isolante.**

**I contatti non possono essere cortocircuitati.**

**Gli oggetti corrosivi, combustibili e facilmente infiammabili devono essere tenuti lontano da caricabatteria e batteria.**

**Il caricabatteria e la batteria, durante la ricarica, non devono essere coperti.**

In caso di fumo o fuoco togliere immediatamente il caricabatteria dall'alimentazione elettrica.

Per caricare la batteria utilizzare solamente il caricabatteria originale di GARDENA. L'utilizzo di altri caricabatterie può provocare danni irreparabili alla batteria o addirittura essere causa di incendi.

Per il prodotto a batteria GARDENA, utilizzare esclusivamente batterie GARDENA originali.

Non ricaricare batterie di terzi. Sussiste pericolo di incendio e di esplosione!

In caso di incendio: spegnere le fiamme con materiali estinguenti che riducono l'ossigeno.



**PERICOLO! Pericolo di esplosione!**

**Proteggere le batterie dal caldo e dal fuoco. Non appoggiare le batterie su corpi bollenti e non esponetele a lungo a forti radiazioni solari.**

**Non utilizzarle all'interno di atmosfere esplosive, ad es. vicino a fluidi, gas o raccolte di polvere infiammabili. Durante l'utilizzo delle batterie si possono produrre delle scintille in grado di infiammare polveri o vapori.**

Prima di ogni utilizzo verificare la batteria sostitutiva. Prima di ogni utilizzo sottoporre la batteria a un controllo visivo. Le batterie non funzionanti vanno smaltite secondo le prescrizioni. Non inviarle per posta. La società di smaltimento locale vi fornirà a tal proposito ulteriori informazioni.

Non utilizzare la batteria come fonte di energia per altri prodotti. Pericolo di lesioni. Utilizzate la batteria esclusivamente per i prodotti GARDENA previsti.

Caricare e utilizzare la batteria esclusivamente in presenza di temperature ambientali tra 0 °C e 40 °C. Dopo un lungo utilizzo, lasciare raffreddare la batteria.

Verificare regolarmente sul cavo per la ricarica la presenza di segni di danni o processi di invecchiamento (fragilità). Utilizzare il cavo esclusivamente se in ottimo stato.

Non conservare né trasportare mai la batteria in presenza di temperature superiori ai 45 °C oppure alla luce diretta del sole. La batteria, idealmente, dovrebbe essere conservata in presenza di temperature sotto i 25 °C per tenere bassa l'autoscarica.

Non esporre la batteria alla pioggia o all'umidità. Se penetra acqua in una batteria il rischio di scossa elettrica aumenta.

Mantenere la batteria pulita, soprattutto le fessure di areazione.

Se la batteria non viene utilizzata per lungo tempo (in inverno) occorrerà caricarla completamente per impedire che si scarichi del tutto.

Non conservare la batteria dentro a un prodotto per evitare abusi e incidenti.

Non conservare la batteria in aree in cui sono presenti scariche elettrostatiche.

## Sicurezza elettrica



### PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Togliere la batteria in caso di emergenza.

Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze dell'acqua o per la manutenzione degli stagni.

## Sicurezza personale



### PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Utilizzare dispositivi di sicurezza personali.

Per la pulizia del dispositivo d taglio utilizzare i guanti.

Indossare sempre occhiali protettivi.

I dispositivi di protezione quali guanti, scarpe di sicurezza antiscivolo o protettori auricolari, da usare nelle condizioni opportune, evitano di procurarsi lesione corporea.

Al momento della regolazione del prodotto o al momento del montaggio di entrambi i tubi del trimmer prestare attenzione per evitare che le dita si incastrino tra parti mobili e fisse della macchina.

Non utilizzare acqua o elementi chimici per pulire la protezione o altre parti del trimmer.

Serrare a fondo tutti i dadi e le viti per assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni.

Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

Avviso! L'uso di protettori auricolari e i rumori causati dal prodotto potrebbero far sì che l'utilizzatore non noti la presenza di persone che si avvicinano.

Durante l'utilizzo e il trasporto fare particolare attenzione ai pericoli per altre persone.

Quando si utilizza un apparecchio elettrico rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e agire sempre consapevolmente.

Non utilizzare mai gli apparecchi elettrici in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.

Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di apparecchi elettrici può essere causa di gravi lesioni.

## 3. UTILIZZO



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il trimmer parta involontariamente.

→ Prima di regolare o trasportare il trimmer aspettare che il filo di taglio si sia fermato e togliere la batteria.

### Come caricare la batteria [fig. O1/O2]:



#### ATTENZIONE!

La sovratensione danneggia la batteria e il caricabatterie.

→ Assicurarsi di utilizzare la giusta tensione della rete.

Con il GARDENA Trimmer a batteria art. 9827-55 non è presente in dotazione alcuna batteria.

La batteria, prima dell'utilizzo iniziale, deve essere completamente caricata.

La batteria agli ioni di litio può essere caricata in ogni momento e la ricarica può essere interrotta in ogni momento senza danni per la batteria (assenza di effetto memory).

- Premere entrambi i pulsanti di sblocco ① e togliere la batteria ② dal suo alloggiamento ③.
- Collegare il cavo di alimentazione ④ al caricabatteria ⑤.
- Collegare il cavo di alimentazione ④ ad una presa a 230 V.
- Collegare il cavo per la ricarica della batteria ⑥ alla batteria ②.

Quando la spia di carica ⑦ del caricabatteria lampeggia in verde una volta al secondo, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica ⑦ del caricabatteria è illuminata di verde, la batteria è completamente carica  
(durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

- Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
- Una volta che la batteria ② è completamente carica, toglierla dal caricabatterie ⑤.
- Staccare il caricabatteria ⑤ dalla presa.

### Spia di carica batteria [fig. O3]:

#### Spia di carica batteria in fase di caricamento:

100 % di carica	Sono accesi ⑧, ⑨ e ⑩
66 – 99 % di carica	Sono accesi ⑧ e ⑨, mentre ⑩ lampeggiava
33 – 65 % di carica	⑧ è acceso, ⑨ lampeggiava
0 – 32 % di carica	⑧ lampeggiava

#### Spia di carica batteria in fase di funzionamento:

→ Premere il pulsante ⑪ sulla batteria.

66 – 99 % di carica	Sono accesi ⑧, ⑨ e ⑩
33 – 65 % di carica	Sono accesi ⑧ e ⑩
11 – 32 % di carica	⑧ è acceso
0 – 10 % di carica	⑧ lampeggiava

### Pannello di controllo [fig. O4]:

#### Pulsante on/off:

→ Premere il pulsante on/off ⑫ sul pannello di controllo.

Se il trimmer è acceso, il LED on ⑬ è acceso.

Il trimmer si spegne automaticamente dopo 1 minuto.

#### Pulsante Eco:

→ Premere il pulsante Eco ⑭ sul pannello di controllo.

Quando la modalità Eco è attivata è acceso il LED ⑯.

La modalità Eco riduce il numero di giri del motore affinché la durata della batteria sia quella massima.

### Posizione di lavoro [fig. O5]:

→ Tenere il prodotto sull'impugnatura supplementare ⑮ e sull'impugnatura principale ⑯ in maniera tale che la testa del trimmer ⑰ sia leggermente inclinata in avanti.

Evitare il contatto del filo con oggetti duri (muro, pietre, steccati, ecc.) per evitare che il filo si saldi o si rompa.

## 2. MONTAGGIO



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il trimmer parta involontariamente.

→ Prima di montare il trimmer aspettare che il filo di taglio si sia fermato e togliere la batteria.



### PERICOLO!

→ Il trimmer può essere utilizzato solo se la copertura protettiva è montata.

### Montaggio del manico [fig. A1]:

1. Spingere il tubo ① nel manicotto di serraggio ② fino a quando si arresta.

Assicurarsi che il tubo sia fissato.

2. Serrare il manicotto di serraggio ②.

### Montaggio della copertura protettiva [fig. A2]:

1. Spingere la copertura protettiva ③ sulla testa del trimmer ④.

2. Serrare la vite ⑤.

3. Inserire l'archetto di protezione per le piante ⑥ nei fori ⑦ sulla testa del trimmer ④.

### Montaggio dell'impugnatura supplementare [fig. A3]:

1. Spingere l'impugnatura supplementare ⑮ nel rivetto ⑯ (non premere forte contro il rivetto).

Assicurarsi che l'impugnatura supplementare sia bloccata.

2. Serrare la vite ⑯.

## Avvio del trimmer [fig. 06/07]:



### PERICOLO! Lesione corporea!

Se il trimmer non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione.

→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

### Avvio:

1. Inserire la batteria ⑧ nel suo alloggiamento ① finché la si sente scattare.
2. Premere il pulsante on/off ⑤ sul pannello di controllo ⑨ fino a quando il LED on ⑥ si illumina di verde.
3. Tenere con una mano l'impugnatura anteriore ⑪.
4. Tenere l'impugnatura principale ⑫ con l'altra mano e tirare la leva di avvio ⑬.  
*A questo punto il trimmer si avvia.*

### Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio ⑬.  
*A questo punto il trimmer si blocca.*
2. Premere il pulsante on/off ⑤ sul pannello di controllo ⑨ fino a quando il LED on ⑥ si spegne.
3. Premere entrambi i pulsanti di sblocco ④ e togliere la batteria ⑧ dal suo alloggiamento ①.

## Regolare la posizione dell'impugnatura supplementare [fig. 08]:

La posizione dell'impugnatura supplementare può essere regolata in base alla corporatura.

1. Aprire la leva di serraggio ⑭.
2. Spingere l'impugnatura supplementare ⑪ nella posizione desiderata.
3. Chiudere la leva di serraggio ⑭.

## Regolare l'archetto di protezione per le piante:

### - Posizione di parcheggio [fig. O9]

### - Posizione di lavoro [fig. O10]

- Inclinare l'archetto di protezione per le piante ⑥ di 90° nella posizione desiderata fino a quando si arresta.

## Come allungare il filo di taglio (testina automatica "batti e vai") [fig. O11/O12]:

**La testina automatica "batti e vai" viene azionata con il motore in funzionamento.** Solo quando il filo ha raggiunto la lunghezza massima il taglio del prato sarà pulito. Alla messa in funzione il filo di taglio, se necessario, deve essere prolungato più volte.

1. Avviare il prodotto.
2. Tenere la testa del trimmer ④ parallela al terreno e toccare brevemente il suolo (evitare di premere a lungo in modo ininterrotto).

Il filo di taglio ⑮ viene allungato automaticamente tramite un meccanismo di azione udibile e portato alla lunghezza giusta tramite il limitatore del filo ⑯. Se necessario, toccare più volte di seguito.

## 4. MANUTENZIONE



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il trimmer parta involontariamente.

→ Prima di manutenere il trimmer aspettare che il filo di taglio si sia fermato e togliere la batteria.

## Pulizia del trimmer [fig. M1/M2]:



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al trimmer.

→ Non pulire il trimmer con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).

→ Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

## Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

1. Pulire le fessure dell'aria ⑯ con una spazzola morbida (non utilizzare il cacciavite).
2. Dopo ogni utilizzo pulire tutte le parti mobili. In particolare devono essere tolti dalla copertura protettiva i resti di erba e di sporco ③.

## Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

### Non utilizzare acqua corrente.

→ Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.

## Sostituzione della bobina portafilo [fig. M3/M4]:



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesione con elementi da taglio metallico.

→ Non utilizzare mai elementi da taglio oppure pezzi di ricambi e accessori che non siano autorizzati da GARDENA.

→ Utilizzare solamente bobine portafilo originali GARDENA.

Le bobine portafilo di ricambio sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero direttamente presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

### Per art. 9827 PowerCut Li 40/30:

### GARDENA Bobina portafilo per trimmer art. 5307

1. Spingere dentro il coperchio della bobina ⑰ contemporaneamente su entrambi i dispositivi di scatto ⑯ e toglierlo.
2. Togliere la bobina portafilo ⑯.
3. Togliere tutta la sporcizia possibile dal porta bobina portafilo ⑲.
4. Estrarre dall'occhiello dell'anello di plastica ⑳ ca. 15 cm del filo di taglio ⑭ della nuova bobina portafilo ⑯.
5. Condurre il filo di taglio ⑭ attraverso il manicotto in metallo ㉑.
6. Condurre il filo di taglio ⑭ attorno alla spina di rinvio ㉒.
7. Mettere la bobina portafilo ⑯ nel porta bobina portafilo ⑲.
8. Mettere il coperchio della bobina ⑰ sul porta bobina portafilo ⑲ in modo tale che entrambi i dispositivi a scatto ⑯ scattino in modo udibile.

Assicurarsi che il filo di taglio non sia stato schiacciato.

Nel caso in cui non sia possibile montare il coperchio della bobina ⑰, ruotare la bobina portafilo ⑯ avanti e indietro fino a quando la stessa bobina ⑯ si trova interamente nel porta bobina portafilo ⑲.

## 5. CONSERVAZIONE

### Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Togliere la batteria.
2. Caricare la batteria.
3. Pulire il trimmer, quindi la batteria e il caricabatterie (vedi 4. MANUTENZIONE).
4. Conservare il trimmer, la batteria ed il caricabatterie in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

### Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

### IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

### Smaltimento della batteria:

La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.



Li-ion

### IMPORTANTE!

→ Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).

2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.

3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il trimmer parta involontariamente.

→ Prima di eliminare i guasti del trimmer aspettare che il filo di taglio si sia fermato e togliere la batteria.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il trimmer non parte	La batteria non è inserita completamente nel porta-batteria.	→ Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare.
	Un LED è spento.	→ Premere il pulsante on/off.
Il trimmer non taglia	Il filo di taglio è usurato o troppo corto.	→ Allungare il filo di taglio (vedere 3. UTILIZZO "Come allungare il filo di taglio (testina automatica "batti e vai")").
	Il filo di taglio è esaurito.	→ Sostituire la bobina portafilo (vedere 4. MANUTENZIONE "Sostituzione della bobina portafilo").
	Il filo di taglio è incastrato o saldato nella bobina portafilo.	→ Tirare il filo di taglio dalla bobina portafilo (vedere sopra)
Non è possibile fermare il trimmer	La leva di avvio è bloccata.	→ Togliere la batteria e allentare la leva di avvio.
Non è possibile allungare il filo di taglio oppure si consuma rapidamente	Il filo è eccessivamente seccato o screpolato (ad esempio d'inverno).	→ Mettere la bobina portafilo per circa 10 ore in acqua.
	Contatto frequente del filo di taglio con oggetti rigidi.	→ Evitare il contatto del filo di taglio con oggetti rigidi.
Il prodotto si ferma [fig. T1]	I fili lunghi di erba tagliata sono avvolti attorno al porta bobina portafilo ⑩.	→ Rimuovere l'erba tagliata.
Il LED di comunicazione guasti ⑩ sul pannello di controllo lampeggia [fig. T2]	Sovraccorrente, il motore è bloccato.	→ Togliere la batteria ed eliminare l'ostacolo.
	Surriscaldamento	→ Fare raffreddare il prodotto.
	La leva di avvio è premuta mentre il pulsante on/off è premuto.	→ Rilasciare la leva di avvio. Premere il pulsante on/off (il LED di comunicazione guasti si spegne). Premere nuovamente il pulsante on/off (il LED di comunicazione guasti è acceso).
Il LED di comunicazione guasti ⑩ nella batteria lampeggia [fig. T3]	Sottotensione.	→ Caricare la batteria.
	La temperatura della batteria è al di fuori dell'intervallo consentito.	→ Utilizzare la batteria solo in presenza di temperature ambientali comprese tra 0 °C e 40 °C.
Il LED di comunicazione guasti ⑩ nella batteria è acceso [fig. T3]	Errore batteria/batteria difettosa.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
La spia di carica ⑪ sul caricabatterie non è accesa [fig. T4]	Caricabatterie o cavo per la ricarica non correttamente collegati.	→ Collegare il caricabatterie e il cavo per la ricarica in modo corretto.
La spia di carica ⑪ sul display lampeggia rapidamente (4 volte al secondo) [fig. T4]	La temperatura della batteria è al di fuori dell'intervallo consentito.	→ Utilizzare la batteria solo in presenza di temperature ambientali comprese tra 0 °C e 40 °C.
Il LED di comunicazione guasti ⑩ nel caricabatteria lampeggia [fig. T4]	Errore batteria.	→ Togliere la batteria e verificare se si utilizza una batteria GARDENA originale.
Il LED di comunicazione guasti ⑩ nel caricabatteria è acceso [fig. T4]	La temperatura nel caricabatteria è troppo alta.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.

NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

Trimma a batteria	Unità	Valore (art. 9827)
Bobina portafilo girevole (normale/Eco)	g/min	8500 / 7500
Scorta del filo di taglio	m	6
Allungamento del filo di taglio		testina automatica "batti e vai"
Peso (senza batteria)	kg	3,2
Livello di pressione sonora L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	dB (A)	83
Incertezza k <sub>PA</sub>		3
Livello di emissione sonora L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :		
misurata / garantita	dB (A)	93 / 94
Incertezza k <sub>WA</sub>		1
Oscillazione mano braccio a <sub>VH</sub> <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Incertezza k <sub>a</sub>		1,5

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC

**NOTA:** il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.

Sistema a batteria / batteria smart BLi-40	Unità	Valore (art. 9842 / 19090)	Valore (art. 9843 / 19091)
Tensione batteria massima	V (DC)	40 (la tensione massima iniziale senza carico della batteria è pari a 40 V, la tensione nominale è pari a 36 V)	40 (la tensione massima iniziale senza carico della batteria è pari a 40 V, la tensione nominale è pari a 36 V)
Capacità della batteria	Ah	2,6	4,2
Tempo di ricarica della batteria 80 % / 100 % (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140
<b>Caricabatterie QC40</b>	Unità	Valore (art. 9845)	
Corrente di rete	V (AC)	230	
Frequenza di rete	Hz	50	
Potenza nominale	W	100	
Tensione di uscita	V (DC)	42	
Corrente di uscita max.	A	1,8	

## 8. ACCESSORI

GARDENA Batteria sostitutiva BLi-40/100; BLi-40/160	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	art. 9842/9843
GARDENA Batteria smart BLi-40/100; BLi-40/160	Batteria smart per il smart system.	art. 19090/19091
GARDENA Caricabatterie QC40	Per caricare le GARDENA Batterie BLi-40.	art. 9845
GARDENA Bobina portafilo per il trimmer	Per sostituire le bobine portafilo usate.	art. 5307

## 9. SERVIZIO/GARANZIA

### Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### Garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, in relazione a questo prodotto, fornisce una garanzia di 2 anni (dal momento dell'acquisto), se il prodotto è stato impiegato esclusivamente per l'uso privato. La garanzia del produttore non si applica a prodotti usati, acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.

## 7. DATI TECNICI

Trimma a batteria	Unità	Valore (art. 9827)
Diametro del filo di taglio	mm	1,6
Larghezza di taglio	cm	30

- Nessun tentativo di riparazione è stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti, modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La garanzia del produttore non influisce sulla garanzia contro il concessionario/rivenditore.

In caso di problemi con questo prodotto, si raccomanda di contattare il nostro servizio di assistenza. In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA riportato sul retro.

**Parti usurate:**

La bobina portafilo e il coperchio della bobina sono materiali di consumo e sono esclusi dalla garanzia.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

## **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuuain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvényvel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovne prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklé na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádne opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμιά ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastustus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heaksikiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminijų patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminijų, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techniniés priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und sonstige Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	<b>HU EK megfelelőségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelnek a harmonizált uniós előirásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszi, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
<b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	<b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
<b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	<b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpisana spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a Specifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opuštenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmienené bez našho súhlasu.
<b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabiek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europees richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	<b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδό από τη γραμματεία, οι μονάδες που αναφέρονται κατόπιν συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες EΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της EΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση μας.
<b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknarna firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	<b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdelek. Izjava postana neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
<b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Under tegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	<b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnim za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmenjuju bez odobrenja.
<b>FI FY-vaatimustenmukaisuusvakuuus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaan lähteesään yhdenmukaisesti EU-säännösten, EL:n turvastandardien ja tuotekehitoisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöity, jos laitteita muokataan ilman hyväksytäämme.	<b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrise, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezență că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
<b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nel modello da noi commercializzato, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	<b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото доподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
<b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	<b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allikirjutanud GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Roots, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumiseks vastavat allpool nimetatud seadmeharneeritud EL-i sünistele, EL-i ohutusstandarditel ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heaksidutada.
<b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	<b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gaminijos siunčiamų toliau nurodyti irenjinai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakelius gaminį be musų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
<b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nizej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczając, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	<b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, panelet rūpītāk, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumiem specifikājiem standartiem. Šīs sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.
<b>Produktbezeichnung:</b> Description of the product: <b>Désignation du produit :</b> <b>Beschrijving van het product:</b> <b>Beskrivning av produkten:</b> <b>Beskrivelse af produkter:</b> <b>Tuotteen kuvaus:</b> <b>Descripción del producto:</b> <b>Descrição do produto:</b> <b>Opis produktu:</b> <b>A termék leírása:</b> <b>Popis výrobku:</b> <b>Popis produktu:</b> <b>Περιγραφή του προϊόντος:</b> <b>Popis izdelka:</b> <b>Opis proizvoda:</b> <b>Descrierea produsului:</b> <b>Описание на продукта:</b> <b>Toote kirjeldus:</b> <b>Gaminio aprašas:</b> <b>Izstrādājuma apraksts:</b>	
<b>Akku-Trimmer Battery Trimmer Coupe-bordures à batterie Accu-trimmer Accu-trimmer Accu-trimmer Akkutrimmeri Trimmer a batteria Recortabordes con Accu Aparador a bateria Akumulatorowa podkaszarka Akumulatoros fűszegelőnyíró Akumulatorový trimmer Akumulatorový výžináč Koupeúčko mytařicí Akumulatorski obrezovalník Baterijski trimér Trimmer cu acumulator Akku-Trimper Akuga trimmer Akumulatorinis žoliapjovė Ar akumulatoru darbināms trimmers</b>	
<b>Produkttyp:</b> <b>Product type:</b> <b>Type de produit:</b> <b>Producttype:</b> <b>Produkttyp:</b> <b>Produkttype:</b> <b>Tuotetyppi:</b> <b>Tipo del producto:</b> <b>Tipo de producto:</b> <b>Tipo de producto:</b> <b>Tipo de producto:</b> <b>Tip produktu:</b>	
<b>Terméktípus:</b> <b>Druh výrobku:</b> <b>Typ produktu:</b> <b>Típus: prodrogo:</b> <b>Vrstá izdeľa:</b> <b>Vrstá proizvoda:</b> <b>Vrstá proizvoda:</b> <b>Típ produkta:</b> <b>Típ produkta:</b> <b>Típ produkta:</b> <b>Típ produkta:</b>	
<b>Artikelnummer:</b> <b>Article number:</b> <b>Référence :</b> <b>Artikelnummer:</b> <b>Artikelnummer:</b> <b>Artikelnummer:</b> <b>Tuotenumero:</b> <b>Cod articol:</b> <b>Referencia:</b> <b>Número de referência:</b> <b>Produktu veids:</b>	
<b>Cikkszámok:</b> <b>Objednávací číslo:</b> <b>Objednávací číslo:</b> <b>Gemeríténi/ garantiert</b> <b>uppmätt/ garanterad</b> <b>mält/ garantet</b> <b>mittatu/ taattu</b> <b>misurato/ garantito</b> <b>medido/ garantizado</b> <b>zmierzony/ gwarantowany</b> <b>mért/ garantált</b>	
<b>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-91</b> <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b>	
<b>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</b> <b>Noise level:</b> <b>Niveau sonore :</b> <b>Geliuids niveau:</b> <b>Ljudnivå:</b> <b>Støjniveau:</b> <b>Aänitaso:</b> <b>Livello acustico:</b> <b>Nivel de ruido:</b> <b>Pozíom halásu:</b> <b>Zájszint:</b>	
<b>gemessen/ garantiert</b> <b>measured/ guaranteed</b> <b>mesuré/ garanti</b> <b>gemeten/ gegarandeerd</b> <b>uppmätt/ garanterad</b> <b>mält/ garantet</b> <b>mittatu/ taattu</b> <b>misurato/ garantito</b> <b>medido/ garantizado</b> <b>zmierzony/ gwarantowany</b> <b>mért/ garantált</b>	
<b>Laadegerät/ Charger Art. 9845:</b> <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b>	
<b>Schall-Leistungspegel:</b> <b>Noise level:</b> <b>Niveau sonore :</b> <b>Geliuids niveau:</b> <b>Ljudnivå:</b> <b>Støjniveau:</b> <b>Aänitaso:</b> <b>Livello acustico:</b> <b>Nivel de ruido:</b> <b>Pozíom halásu:</b> <b>Zájszint:</b>	
<b>gemessen/ garantiert</b> <b>measured/ guaranteed</b> <b>mesuré/ garanti</b> <b>gemeten/ gegarandeerd</b> <b>uppmätt/ garanterad</b> <b>mält/ garantet</b> <b>mittatu/ taattu</b> <b>misurato/ garantito</b> <b>medido/ garantizado</b> <b>zmierzony/ gwarantowany</b> <b>mért/ garantált</b>	
<b>Hladina hlučnosti:</b> <b>Hladiny hlučnosti:</b> <b>Erlärmöðður:</b> <b>Raven zvočne moči:</b> <b>Razina buke:</b> <b>Nivel de zgomot:</b> <b>Mūratase:</b> <b>Trikūmo lygis:</b> <b>Trokšķa līmenis :</b>	
<b>naměřená/zaručená</b> <b>namerané/zaručené</b> <b>metrioméð/euyunévo</b> <b>izmerjena/zagotovljena</b> <b>mjerena/ zajamčeno</b> <b>másurat/garant</b> <b>mõõdetud/garanteeritud</b> <b>īstamotas/garantujamas</b> <b>mērītās/garantētās</b>	
<b>93 dB(A) / 94 dB(A)</b>	
<b>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:</b> <b>Year of CE marking:</b> <b>Année d'apposition du marquage CE :</b> <b>Instalatatiejar van de CE-aanduiding:</b> <b>Markningsår:</b> <b>CE-Markningsår:</b> <b>CE-merkin kiintymysvuosi:</b> <b>Anno di applicazione della certificazione CE:</b> <b>Colocación del distintivo CE:</b> <b>Ano de marcação da CE:</b> <b>Rok nadania oznakowania CE:</b>	
<b>CE-jelzés elhelyezésének éve:</b> <b>Rok umístění značky CE:</b> <b>Rok udelenia značky CE:</b> <b>Etoč otvorenia CE:</b> <b>Leto namestitev CE-oznake:</b> <b>Godina dobivanja CE označke:</b> <b>Anul de marcare CE:</b> <b>Година на поставяне на CE-маркировка:</b> <b>CE-märkistuse algaldamine aasta:</b> <b>Metai, kada pažymeta CE-ženklu:</b> <b>CE-markējuma uzlikšanas gads:</b>	
2017	
<b>PowerCut Li-40/30</b>	
<b>9827</b>	
<b>EB direktivos:</b> <b>EK direktivas:</b>	
<b>Hinterlegte Dokumentation:</b> <b>GARDENA-Technische Dokumentation,</b> <b>M. Kugler 89079 Ulm</b>	
<b>Konformitätsbewertungsverfahren:</b> <b>Nach 2000/14/ EG Art. 14</b>	
<b>Deposited Documentation:</b> <b>GARDENA Technical Documentation,</b> <b>M. Kugler 89079 Ulm</b>	
<b>Conformity Assessment Procedure:</b> <b>according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</b>	
<b>Documentation déposée:</b> <b>Documentation technique</b>	
<b>Procédure d'évaluation de la conformité :</b> <b>Selon 2000/14/CE art. 14 Annex VI</b>	
<b>Reinhard Pompe</b> <b>Reinhard Pompe</b> <b>Vice President</b>	

<b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	<b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Bend Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	<b>Georgia</b> Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	<b>Luxembourg</b> Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	<b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
<b>Albania</b> COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	<b>Colombia</b> Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	<b>Great Britain</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	<b>Slovak Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b> Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	<b>Greece</b> Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93100 info@papadopoulos.gr	<b>Hungary</b> Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	<b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 52100 010 info@gardena.nl	<b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com
<b>Armenia</b> Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	<b>Costa Rica</b> Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	<b>Iceland</b> Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ojoj@ojoj.is	<b>Reth. Antilles</b> Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	<b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	<b>Ireland</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	<b>Cyprus</b> Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	<b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	<b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskerkeveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	<b>Suriname</b> Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat # 22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Azerbaijan</b> Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	<b>Czech Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	<b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 7026 4770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.dk	<b>Japan</b> KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannycyo Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	<b>Sweden</b> Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se
<b>Bosnia / Herzegovina</b> SILK TRADE d.o.o. Industrjska zona Bukva bb 74260 Tešanj	<b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	<b>Kazakhstan</b> LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	<b>Poland</b> Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	<b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
<b>Brazil</b> Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	<b>Ecuador</b> Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	<b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>Turkey</b> Dost Bahçe Diş Ticaret Mümessililik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr	<b>Ukraine / Україна</b> ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Bulgaria</b> AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Tel.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	<b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	<b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	<b>Kyrgyzstan</b> Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	<b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro
<b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	<b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France <a href="http://www.gardena.com/fr">http://www.gardena.com/fr</a> N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	<b>Russia / Россия</b> ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 <a href="http://www.gardena.ru">http://www.gardena.ru</a>	<b>Uruguay</b> FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Chile</b> Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	<b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Aiteities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	<b>Serbia</b> Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs		<b>Venezuela</b> Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve